参考译文

Hello, this is the BBC News with Fiona MacDonald. Political leaders on the west coast of the United States have accused President Trump of being in denial about climate change as three states battle wildfires of unprecedented scale. Governor Jay Inslee of Washington state described the situation there as apocalyptic, and said it was maddening to have a President who denied the wildfires were climate fires. President Trump has blamed the crisis on poor forest management. Oregon's Governor Kate Brown described the fires as unprecedented. It is a perfect firestorm so to speak. We had extremely high winds. We had the right temperatures and unfortunately, the landscape, 30 years of drought, it is absolutely devastating. We have not seen this level of contained fire ever in Oregon history.

大家好，菲奥娜·麦克唐纳德为您播报BBC新闻。美国西海岸的政治领导人指责特朗普总统否认气候变化，目前三个州正在抗击规模空前的山火。华盛顿州州长杰伊·英斯利称当地的形势就像世界末日一样，并表示总统否认森林大火是气候火灾的做法令人发狂。特朗普总统将这场危机归咎于糟糕的森林管理。俄勒冈州州长凯特·布朗称此次火灾是史无前例的。这可以说这是一场“完美”的风暴性大火。火灾发生时风力非常大，有合适的温度，更不幸的是火灾发生地已经历了30年的干旱，这绝对是毁灭性的。在俄勒冈州的历史上，我们从未见过如此严重的火势。

The Brazilian government says it's releasing funds to help fight fires which have destroyed large areas of the Pantanal, the world's largest tropical wetland. Satellite images suggest around 15000 square kilometers have been burnt since August. Candace Piette reports. The fires have already consumed over 10% of the Pantanal. They've spread during one of the worst droughts in decades. Local firefighters say few planes are able to fly to dump water. Because of the smoke, rescue workers are scrambling to pick up panicking animals which flee the flames onto the region's few roads. An injured jaguar cub was flown by helicopter to the only rescue center in the vast area. A Brazilian government delegation is due to arrive on Monday to assess the situation. But there are fears the damage to the Pantanal and its unique biodiversity may be irreversible.

巴西政府表示，他们将发放资金来帮助扑灭大火，这场大火摧毁了世界上最大的热带湿地潘塔纳尔的大片地区。卫星图像显示，自8月份以来，大约有15000平方公里的土地被烧毁。请听坎迪斯·皮埃特的报道。大火已经烧毁了潘塔纳尔超过10%的土地。该地出现了几十年来最严重的干旱，加速了火势的蔓延。当地消防队员表示，几乎没有飞机能够飞过去撒水。由于浓烟的存在，救援人员正忙于抢救逃离大火的惊慌失措的动物，这些动物逃到了该地区为数不多的道路上。一只受伤的美洲虎幼崽被直升机送到了这一大片地区唯一的救援中心。巴西政府代表团将于周一抵达，对局势进行评估。但有人担心，潘塔纳尔及其独特的生物多样性可能会遭到不可逆转的破坏。

Israel has announced a new three week nationwide lockdown to contain the spread of surging coronavirus infections. It will take effect on Friday. Sebastian Usher reports. Israel has now become the first country to re impose a second nationwide lockdown. It does so as new coronavirus cases have risen to 4000 or more a day. Israelis will not be allowed to go more than 500 meters from their homes, while schools will again be closed. The public sector will have the same restrictions as in the previous lockdown, while all but essential shops will be shut. The three weeks of lockdown coincide with a season of Jewish religious festivals, including Yom Kippur. An ultra Orthodox minister resigned over this, saying that tens of thousands of Jewish people who only attend Synagogue once or twice a year will be denied the right to worship.

以色列宣布全国再次实行为期三周的封锁，以控制激增的冠状病毒感染的蔓延。封锁将于周五生效。请听塞巴斯蒂安·厄舍尔的报道。以色列成为第一个重新实施第二次全国封锁的国家。这是因为该国的新冠病毒病例上升到每天4000例或更多。以色列人将被禁止到离家500米以外的地方，学校也将再次关闭。公共服务的封锁将与之前相同，除了必要的商店外，所有的商店都将关闭。三周的封锁时间正好赶上犹太宗教节日季，包括赎罪日。一位极端正统派牧师为此辞职，他说，成千上万每年只去犹太教堂一到两次的犹太人将被剥夺做礼拜的权利。

The World Health Organization has recorded a record one day increase in the number of new coronavirus infections, with just over 300.000 cases reported in 24 hours. The agency says death rose by more than 5500. bringing the global total to over 900.000. World news from the BBC.

世界卫生组织记录了冠状病毒感染人数的日增长记录，24小时内报告的病例刚刚超过30万。该机构称，死亡人数增加了5500多人，全球死亡人数已经超过90万。BBC世界新闻。

听力原文

Hello, this is the BBC News with Fiona MacDonald. Political leaders on the west coast of the United States have accused President Trump of being in denial about climate change as three states battle wildfires of unprecedented scale. Governor Jay Inslee of Washington state described the situation there as apocalyptic, and said it was maddening to have a President who denied the wildfires were climate fires. President Trump has blamed the crisis on poor forest management. Oregon's Governor Kate Brown described the fires as unprecedented. It is a perfect firestorm so to speak. We had extremely high winds. We had the right temperatures and unfortunately, the landscape, 30 years of drought, it is absolutely devastating. We have not seen this level of contained fire ever in Oregon history.

The Brazilian government says it's releasing funds to help fight fires which have destroyed large areas of the Pantanal, the world's largest tropical wetland. Satellite images suggest around 15000 square kilometers have been burnt since August. Candace Piette reports. The fires have already consumed over 10% of the Pantanal. They've spread during one of the worst droughts in decades. Local firefighters say few planes are able to fly to dump water. Because of the smoke, rescue workers are scrambling to pick up panicking animals which flee the flames onto the region's few roads. An injured jaguar cub was flown by helicopter to the only rescue center in the vast area. A Brazilian government delegation is due to arrive on Monday to assess the situation. But there are fears the damage to the Pantanal and its unique biodiversity may be irreversible.

Israel has announced a new three week nationwide lockdown to contain the spread of surging coronavirus infections. It will take effect on Friday. Sebastian Usher reports. Israel has now become the first country to re impose a second nationwide lockdown. It does so as new coronavirus cases have risen to 4000 or more a day. Israelis will not be allowed to go more than 500 meters from their homes, while schools will again be closed. The public sector will have the same restrictions as in the previous lockdown, while all but essential shops will be shut. The three weeks of lockdown coincide with a season of Jewish religious festivals, including Yom Kippur. An ultra Orthodox minister resigned over this, saying that tens of thousands of Jewish people who only attend Synagogue once or twice a year will be denied the right to worship.

The World Health Organization has recorded a record one day increase in the number of new coronavirus infections, with just over 300.000 cases reported in 24 hours. The agency says death rose by more than 5500. bringing the global total to over 900.000. World news from the BBC.